



東京大学日本語教育センター 2022S1S2 申し込み案内 Center for Japanese Language Education 2022S1S2 Application Guidelines

*今学期はオンラインで授業を行います。Classes will be taught online this semester.

<http://www.nkc.u-tokyo.ac.jp/>

【受講資格 Course Eligibility】

東京大学日本語教育センターの授業は、東京大学に既に所属している ①留学生(*1)、②外国人研究者、③それら(①、②)の配偶者(*一部のクラスのみ)を対象としています。東京大学に所属していない方は受講できません。カテゴリによって受講できるコース・レベルが異なるため、申請前に受講できるクラスを確認してください。

The Japanese language courses of the NIHONGO Center are open to those who are affiliated with the UTokyo as follows: ① International students(*1), ② Foreign researchers, and ③ Their (①,②) spouses (*Some classes only). Non-UTokyo members are not eligible to take the courses. Every course has different eligibility requirements, so please make sure to check in advance.

Application qualifications	General Course	Intensive Course	Other Courses
① International Students	✓	✓	✓
② Foreign Researchers	✓		✓
③ Their spouses	✓ *		

定期コース(一般・集中)は、1学期に1つのコースしか受けられません。コースの内容はwebサイトの「[日本語コース案内](#)」を確認してください。
You may only take one regular course (General Course and Intensive Course) in a semester. Please check "[Course Information](#)" on Center's website for general information.

【オンライン申請 Online Registration】

受講に関わる申請はすべてオンラインで受け付けます。日本語教育センターのwebサイトから手続きを行ってください。

The application documents are submitted through Online Application System, available at the Center's website.

オンライン申請の詳細は各コースの案内をご覧ください。For Online Application, check the information of each course.

【Step 1: システム登録 System registration】

*すでにシステム登録済の方はStep2に進んでください。

* For those who have already completed system registration, please move to Step 2.

・システム登録には次の書類が必要です。For system registration, please prepare the following:

- (1) 東京大学発行の身分証明書の写し A copy of Official Student ID/Staff ID card issued by UTokyo
- (2) 顔写真 Your ID photo (4cm x 3cm)
- (3) 本学留学生・外国人研究者の配偶者である旨を記す誓約書 ([書式参照](#))

A statement testifying that the applicant is a spouse of the university's student or researcher ([refer to the template](#)).

【Step 2: 今学期の日本語コースの受講申請 Application for Japanese courses this semester】

*すでにシステム登録済の場合でも身分証の写しのアップロードは毎学期必要です。

* You are required to upload a copy of your UTokyo ID every semester even if you have already completed system registration.

・日本語教育センターWebサイトのレベルチェックを受けて、自分に合ったコースを選択し、受講申請を行ってください。コースによっては、新たに書類の提出が求められることがあります。

Please take the level check test on the Center's website, then select the appropriate course to apply. Depending on the course of your choice, you may be required to supply additional documents.

・申請の締め切りは、各コースの案内をご参照ください。受付期間を過ぎてから申し込むことはできません。

For the deadlines to apply to each course, please refer to the course guideline. No applications will be accepted after the deadline.

【注意事項 NOTE】

・コース/クラスによっては、受講申請の後、所定のテストを受ける必要があります。申請承認後に送られるメールをよく読んで、必ず指定された日時にテストを受けてください。欠席した場合は、受講申請が取り消されます。

Some courses will require applicants to take a test after the application period. After you complete the application, you will need to check the e-mail to confirm the test information, including the date and place. If you fail to take the test, your application will be automatically cancelled.

・受講申請したクラスについて、日本語教育センターの教員が他のクラスやコースへの変更をおすすめする場合があります。

When necessary, the Center's faculty members will advise applicants to switch from the class they applied to another class/course which is more suitable for their interests, schedule, or level.

2022S1S2

*予定は変更になることがあります。
The schedule is subject to change

For
留学生 Students
研究者 Researchers
配偶者 Spouses ★

一般日本語コース General Course

選考なし
No selection
criteria

*今学期はオンラインで授業を行います。Classes will be taught online this semester.
*センターの web サイトの「日本語コース案内」でコースの趣旨をよく理解した上で申し込んでください。
Prior to applying, please review the requirements of the course located on “Course Information” of the Center’s website.

授業期間 Course Period

4月13日 (水) から 7月1日 (金) まで From Wednesday, April 13 to Friday, July 1

*レベル 1pm, 1am(B), 2pm, 3pm, 4pm, 漢字 I, 漢字 II は 5月16日 (月) から 7月29日 (金) まで開講します。
*Level 1pm, 1am(B), Level 2pm, Level 3pm, Level 4pm, Kanji I / II : From May 16 (Mon) to July 29 (Fri).

時間割 Timetables

I 限 1st period: 8:30 - 10:15 III 限 3rd period: 13:00 - 14:45
II 限 2nd period: 10:25 - 12:10 IV 限 4th period: 14:55 - 16:40

*〈総合日本語〉は1つのレベルを選んで受講してください。センターの web サイトのレベルチェックを使ってください。
For 〈Comprehensive Japanese〉, applicants are allowed to enroll in one class in a semester. Please check your level from the Center’s website and choose a class from Level 1 to Level 5 based on the result.
*★印は、外国人留学生又は外国人研究者の配偶者も申し込みができるコースです。
Courses marked with a black star (★) open to spouses of international students and foreign researchers.

Level 1 <Elementary>
:
Level 5 <Advanced>

〈総合日本語〉 (Comprehensive Japanese)

★レベル 1 (Level 1)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
I	am		am		am
II	am(B)		am(B)	am(B)	
III	pm		pm		pm
IV					

Choose am or pm. 1つ選んでください。

★レベル 2 (Level 2)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
I	am		am		am
II					
III					
IV	pm		pm		pm

Choose am or pm. 1つ選んでください。

★レベル pre 3 (Level pre3)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
I					
II					
III		○	○	○	
IV					

★レベル 3 (Level 3)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
I					
II		am		am	
III					
IV		pm		pm	

Choose am or pm. 1つ選んでください。

レベル 4 (Level 4)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
I					
II		am		am	
III					
IV		pm		pm	

Choose am or pm. 1つ選んでください。

レベル 5 (Level 5)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
I					
II	○		○		
III					
IV					

〈テーマ別日本語〉 (Specific Japanese)

★漢字 I (Kanji I : Kanji for Absolute Beginners)	月 2 限 Monday, 2 nd session
★漢字 II (Kanji II : Step Up Kanji)	月 2 限 Monday, 2 nd session
中級・話すための日本語 I (レベル3相当) *	火 3 限 Tuesday, 3 rd session
中級・話すための日本語 II (レベル4-5相当) *	火 3 限 Tuesday, 3 rd session
ビジネス日本語 (レベル4相当以上)	木 3 限 Thursday, 3 rd session
日本文化・日本事情 (レベル 5 相当以上)	火 2 限 Tuesday, 2 nd session

*「中級・話すための日本語 I / II」の受講希望者は、まず申し込みをした上で、必ず初回の授業に出席し、テストを受けてください。
For the course of “Intermediate Japanese for Communication I / II,” an applicant is required to take and pass a short test given in the first class. Please apply for the course and take the test on the first day.

*このほか、駒場リサーチキャンパスでも日本語教育センターの一般日本語コース〈総合日本語〉レベル1、2、pre3と同じ内容のクラスが受けられます。詳しくは、以下の URL をご覧ください。

In addition, courses that are same as Level1, Level 2, and Level pre-3 of “General Course: Comprehensive Japanese” are also offered at Komaba Research Campus. For more information, check the following website:

⇒ <http://jlc.iis.u-tokyo.ac.jp/>

オンライン申請 Online Registration

受講に関わる申請はすべてオンラインで受け付けます。日本語教育センターの web サイトから手続きを行ってください。申請を完了するには以下2つのステップが必要です。

The application documents are submitted through Online Application System, available at the Center's website. To complete application, you need to complete the following two steps.

[Step 1: システム登録 System registration]



Log in page: <https://reg.nkc.u-tokyo.ac.jp/Portfolio/sportfolio>

*すでにシステム登録済の方は Step2 に進んでください。

*For those who have already completed system registration, please move to Step 2.

・システム登録には次の書類が必要です。For system registration, please prepare the following:

- (1) 東京大学発行の身分証明書の写し A copy of Official Student ID/Staff ID card issued by UTokyo*
- (2) 顔写真 Your ID photo (4cm x 3cm)

・配偶者の方のみ、これらに加えて (3)が必要です。In addition, spouses must supply the following (3).

- (3) 本学留学生・外国人研究者の配偶者である旨を記す誓約書(書式参照)

A statement testifying that the applicant is a spouse of the university's student or researcher ([refer to the template](#)).

[Step 2: 今学期の一般日本語コースの受講申請 Application for General Courses this semester]

*すでにシステム登録済の場合でも身分証の写しのアップロードは毎学期必要です。

* You are required to upload a copy of your UTokyo ID every semester even if you have completed system registration already.

・日本語教育センターweb サイトのレベルチェックを受けて、自分に合ったコースを選択し、受講申請を行ってください。

Please take the level check test on the Center's website, then select the appropriate level to apply.



こちらからもレベルチェックテストにアクセスできます。

You can access to the level check test from here.

< 申込期間 / Application Period >

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|--|
| ① 留学生 / International Students | 2022/3/22 (Tue) | } 【Step1】 System registration: 2022/4/7 (Thu)
(*Level 1pm, 1am(B), 2pm, 3pm, 4pm, kanji 1/2: 2022/5/11 (Wed)) |
| ② 研究者 / Foreign Researchers | 2022/3/30 (Wed) | |
| ③①又は②の配偶者 / Spouses of ① or ② | 2022/4/4 (Mon) | |

【Step2】 Course application: 2022/4/11 (Mon) 11:59PM
(*Level 1pm, 1am(B), 2pm, 3pm, 4pm, kanji 1/2: 2022/5/12 (Thu) 11:59PM)

注意事項 NOTE

*外国人研究者の方は、申請時に「受け入れ教員による受講願」のアップロードが必要です。

* web サイトからサンプルがダウンロードできます。

Foreign researchers will need to upload a letter of request from their supervising professor at UTokyo.

A sample form can be downloaded from the Center's website.

* 5回目の授業までに本人が受講を開始できることが条件です。それまでに受講を開始できない場合などは、短期コースやスポット講座などの受講を検討してください。

Applicants must start attending the course by the fifth day of the course at the latest. If you are unable to start attending the course by then, consider taking a Short-term Course or Special Themed Seminar.

問い合わせ先 / Contact

本部国際支援課企画チーム(日本語教育センター事務担当) / International Support Group

E-mail: nihongo.adm@gs.mail.u-tokyo.ac.jp

日本語教育センターホームページ Center for Japanese Language Education HP

<http://www.nkc.u-tokyo.ac.jp>

2022S1S2

For
留学生 Students

集中日本語コース Intensive Japanese Course

選考あり
 Selection
 criteria applied

 *予定は変更になることがあります。
 The schedule is subject to change

- *今学期はオンラインで授業を行います。Classes will be taught online this semester.
 *センターの web サイトの「[日本語コース案内](#)」でコースの趣旨をよく理解した上で申し込んでください。
 Prior to applying, please review the requirements of the course located on "[Course Information](#)" of the Center's website.

設置クラスと授業期間 Class Levels and Course Period

クラス1 (最初級)、クラス2 (初級)	Class 1 (Elementary), Class 2 (Upper-elementary)
4月20日 (水) から 7月1日 (金) まで	From Wednesday, April 20, to Friday, July 1
クラス3 (中級前期)、クラス4 (中級後期)	Class 3 (Lower-intermediate), Class 4 (Upper-intermediate)
4月20日 (水) から 6月17日 (金) まで	From Wednesday, April 20, to Friday, June 17

集中日本語コースの申込受付は終了しました。
Application for Intensive Japanese Course has been closed.

時間割 Timetables

Class 1, 2, 3

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
I	○	○	○	○	○
II	○	○	○	○	○
III					
IV					

Class 4

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
I					
II					
III	○	○	○	○	
IV					

I 限 1st period : 8:30 - 10:15

II 限 2nd period : 10:25 - 12:10

III 限 3rd period : 13:00 - 14:45

IV 限 4th period : 14:55 - 16:40

Class 1 <Elementary>
 :
 :
 Class 4
 <Upper-intermediate >

オンライン申請 Online Registration

受講に関わる申請はすべてオンラインで受け付けます。日本語教育センターの web サイトから手続きを行ってください。申請を完了するには以下2つのステップが必要です。

The application documents are submitted through Online Application System, available at the Center's website. To complete application, you need to complete the following two steps.

[Step 1: システム登録 System registration]



Log in page: <https://reg.nkc.u-tokyo.ac.jp/Portfolio/sportfolio>

- ・システム登録には次の書類が必要です。For system registration, please prepare the following:
 *すでにシステム登録済の方は下記(3)のみ提出してください。
 *If you have already completed the system registration, you only need to submit Approval Form (3) below.

(1) 東京大学発行の学生証 Official Student ID issued by UTokyo*

* 新規渡日等で、学生証がまだ発行されていない場合は、東京大学に正式に受け入れられていることを証明できる公的な書類(受入証明証等)で代用することができます。

* If you have yet to receive your Student ID card, you can use a copy of an official document which shows that you have been officially accepted by The University of Tokyo (e.g. Admission Letter).

(2) 顔写真 Your ID photo (4cm x 3cm)

(3) 指導教員による「集中日本語コース受講の承諾書」/ Approval from your Academic Advisor

指導教員に集中日本語コースを受講したい旨を伝え、「センターから受講が許可された場合、開講される授業すべてに出席してもよい」との承諾を得て、指導教員の署名をもらってください。「集中日本語コースの承諾書」は web サイトからダウンロードできます。

You must obtain an approval from your academic advisor to enroll in Intensive Japanese Course. Your advisor must be made aware that you will be attending every lesson for the course. See your advisor in person and obtain his/her signature on the printed "Approval Form". "Approval Form" can be downloaded from the Center's website.

* 指導教員に直接署名をもらえない場合は、「承諾書」のリンクを指導教員にメールで送り、メールの返信で承諾を得てください。承諾を得たメールのハードコピー等を提出してください。

* If you find it difficult to see your academic advisor in person, please send him/her the link to the “Approval Form” via email, informing that you plan to apply for Intensive Japanese Course, and obtain the approval via e-mail. Then please submit a copy of the e-mail showing your advisor’s approval.

[Step 2: 今学期の集中日本語コースの受講申請 Application for Intensive course for this semester]

*すでにシステム登録済の場合でも身分証の写しのアップロードは毎学期必要です。

* You are required to upload a copy of your UTokyo ID every semester even if you have already completed system registration.

・日本語教育センターweb サイトのレベルチェックを受けて、自分に合ったレベルを選択し受講申請してください。但し配置クラスは選考テストを経てこちらで決定します。

Please take the level check test on the Center’s website, then select the appropriate level to apply. Your class will be assigned by Center for Japanese Language Education based on the test result.



こちらからもレベルチェックテストにアクセスできます。(「一般コース」用とありますが、集中コースもこのテストを受けてください。)

You can access the level check test from here. (The title says “General Course” but you can take this test for “Intensive Course” as well.)

集中日本語コースの申込受付は終了しました。
Application for Intensive Japanese Course has been closed.

*[Step1: システム登録] で提出する書類等に不備があった場合、メールで連絡します。重要なお知らせを見逃さないためにメールはこまめにチェックしてください。

*In case the documents submitted at the system registration (Step1) are incomplete, we will contact you by e-mail. Please check your e-mails regularly so that you will not miss any important messages.

選考テストの受験 Selection Test

オンライン申し込み後、「選考テストのお知らせ」が4月13日(水)午前中までにメールで届くので、内容を確認のうえ、必ず受験してください。受験しない場合は、理由にかかわらずコースを受講できなくなるのでご注意ください。

You will receive “Selection Test Information” via email by the morning of April 13 (Wed) after completing the online application. You must attend the selection test offered by the Center for Japanese Language Education on the following days. Please note that late applications will not be accepted and that if you are unable to take the selection test, you will not be allowed to register regardless of reason.

◆面接 4月14日(木) または 15日(金) の指定された時刻

◆Interview: April 14 (Thu) or 15 (Fri) at the designated time

選考の結果は4月18日(月) にメールでお知らせします。受講が許可された場合、4月20日(水) からのオリエンテーションおよび授業に参加してください。

The test results will be informed by e-mail on April 18 (Mon). If you are accepted into Intensive Japanese Course, please attend the Orientation and class on April 20 (Wed).

注意事項 NOTE

*集中日本語コースは、短期間で上達をめざすためコースです。そのため、開講される授業すべてに出席できることが条件であるほか、毎日課される宿題や、予習・復習のための時間を確保することも必要です。指導教員や受入教員等よく相談した上で、「センターから受講が許可された場合、開講される授業すべてに出席してもよい」という内容の承諾書に、指導教員等の署名をもらってから申し込んでください。

Intensive Japanese Course is designed for international students who wish to study Japanese intensively for a limited period of time to improve four skill areas. To achieve this goal, the students must attend every class and complete all the assigned homework, including daily preparation and review. To make sure this is possible, you must consult with your advising professor prior to applying for this course and obtain his/her signature on the printed “Approval Form”.

*web サイトから承諾書をダウンロードできます。Approval Form can be downloaded from the Center’s website.

問合せ Contact: 本部国際支援課企画チーム(日本語教育センター事務担当) / International Support Group

E-mail: nihongo.adm@gs.mail.u-tokyo.ac.jp

Center for Japanese Language Education HP: <http://www.nkc.u-tokyo.ac.jp>

2022S1S2

For
 留学生 Students
 研究者 Researchers

短期日本語コース
Short-term Japanese Course
選考なし
 No selection
 criteria

毎週定期的にクラスに通えない人や来日時期により定期コースに申し込みなかった人のための、不定期に開講するコースです。詳細はセンターの web サイトに掲載します。随時チェックしてください。

The Short-term Japanese Course is offered for UTokyo international students and foreign researchers who are not able to attend class on a regular basis during the semester, or who miss the first sessions of regular courses due to late arrival in Japan. (This is not a course offered on the basis of students' request.)

Details of the courses will be announced on the Center's website.

授業期間 調整中 TBD

For
 留学生 Students
 研究者 Researchers

日本語スポット講座
Special Themed Seminar
選考なし
 No selection
 criteria

特定のテーマで1日～数日間だけ開講するスポット講座も、不定期に開講します。

詳細はセンターの web サイトに掲載します。随時チェックしてください。

The Center offers special themed seminars, which cover a specific topic, for one to several days.

****Seminars are not scheduled at the student's request. ****

Details of the seminars will be announced on the Center's website.

現在、開講が決まっているのは次の講座です。

Please check the upcoming seminar as follows:

- ◆ 「KANJI(漢字) First Step」(ゼロ～初級前期) “KANJI First Step” (Beginners)
 4月18日(月) 20日(水) 25日(月) 27日(水) 2限(10:25-12:10) 4日間 全4コマ

このほか、「日本語個別指導」もオンラインで提供されます。センターの web サイトをご覧ください。

Individual Tutoring Sessions are also available via online this semester.

For details, please visit Center's website.

問い合わせ先 / Contact

本部国際支援課企画チーム(日本語教育センター事務担当) / International Support Group

E-mail: nihongo.adm@gs.mail.u-tokyo.ac.jp

日本語教育センターホームページ Center for Japanese Language Education HP

<http://www.nkc.u-tokyo.ac.jp>